

ENTRENAMIENTO DE ESPECIALISTAS DE INFORMACIÓN EN PAÍSES EUROPEOS DE ECONOMÍA SOCIALISTA

ANA MARÍA MAGALONI DE BUSTAMANTE

El objeto de este trabajo es presentar una visión de los lineamientos que se siguen en ciertos países de economía socialista, para el entrenamiento de los especialistas en información.

Cubriremos los cursos ofrecidos en la República Democrática Alemana, Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría, Polonia, URSS y Yugoslavia.

Desgraciadamente hemos tenido que limitarnos a los países arriba mencionados por no haber sido posible obtener información sobre otros países, debido a la premura del tiempo disponible para la búsqueda bibliográfica.

Sobre este mismo punto, es oportuno mencionar aquí que la bibliografía en que se basó la presente exposición es de 1967 y 1969, excepto para la URSS para la que se obtuvo información más reciente.

Hechas las anteriores aclaraciones, procederemos a tratar nuestro asunto:

El fomento de la información científica en los países socialistas, así como la planeación central de las actividades por el Estado, ayudan al apoyo de la formación de documentalistas y éstos están considerados como una parte muy importante del plan general del desarrollo de la economía y de la ciencia, y constituyen un elemento esencial dentro de estos países.

En primer lugar, se observan en los países estudiados distintos niveles en la preparación de especialistas para la información.

Tenemos por un lado, en Alemania, Polonia y la URSS una categoría de bibliotecarios profesionales y especialistas en información cuya preparación incluye gran cantidad de materias de computación e informática. Esta preparación dura cinco años.

Hay un nivel semejante en Alemania, Bulgaria, Hungría, Polonia y la URSS que se imparte con duración de tres a cuatro años, las materias de cuyo currículo están orientadas al campo de la bibliotecología.

Tenemos, por otra parte, los estudios de post-gradó con el requisito de un grado de licenciatura en cualquier disciplina que no sea bibliotecología, y que dan origen al científico de la información o especialista en información. La duración de estos cursos varía ya que en Alemania, Checoslovaquia y Polonia es de dos años, mientras que en Hungría es de un año y en la URSS y Yugoslavia es de tres años.

Estos cursos de post-gradó están muy generalizados. De los países incluidos en este estudio, solamente en Bulgaria no los hay.

A continuación tenemos al Empleado de Información, al que únicamente se exige secundaria y dos años. Podríamos decir que ocupa puestos de técnico en bibliotecas. En Checoslovaquia y Polonia existen cursos para preparar a este nivel.

Hay después un entrenamiento de técnico en información, que normalmente se ofrece a personal que trabaja en relación con la información en forma práctica. Se obtienen con estos cursos, técnicos en información y la duración varía desde cinco días en Checoslovaquia hasta un mes en la URSS. Los hay en Alemania, Bulgaria, Checoslovaquia, Polonia y la URSS.

Otro tipo de curso es el que prepara especialistas en información para la industria y estos cursos existen en Checoslovaquia, la URSS y Yugoslavia con muy variados tiempos de duración.

Además de los anteriores, nos encontramos con cursos especiales, como los que se ofrecen en Hungría para clasificadores que duran cinco días y los que preparan especialistas en información en lenguas extranjeras con la misma duración.

En la URSS hay toda una especialización de cinco años y medio para preparar editores de literatura científica y tecnológica.

Notamos, asimismo que la preparación del usuario se toma mucho en consideración, ya que en Polonia a los estudiantes de 4º año de todas las carreras se les exige llevar un curso sobre información en forma regular, y en la URSS se da un curso sobre lo mismo con duración de veinticuatro horas a todos los estudiantes de las carreras científicas y tecnológicas.

La preparación de los especialistas en información es ofrecida por varios tipos de instituciones; por una parte, en los departamentos de bibliotecología de universidades, así como en escuelas de bibliotecarios, por otro lado en institutos de educación superior en ciencia o tecnología, y sobre todo, por aquellas agencias o institutos que en forma central manejan la información en los países

incluidos; además, estos cursos en algunas ocasiones son ofrecidos por bibliotecas, instituciones de educación superior de tipo cultural, por las academias de ciencias y en los casos en que se forma a un cierto tipo de especialista, por instituciones muy especializadas, tal como ocurre en la URSS, donde se forma a los editores de información científica y técnica en el Instituto para las Artes Gráficas, o en Checoslovaquia y la URSS en donde los especialistas en información para la industria se preparan en Institutos para la Propiedad Industrial y Oficinas de Patentes.

Aun cuando existen las dos tendencias, por una parte a dar énfasis a las materias de bibliotecología, y por otra parte a las de informática, podemos observar que en general hay bastante uniformidad en los currículos y que se prepara a bibliotecarios y a científicos de la información con una sólida base en técnicas y organización y manejo de información, en idiomas, en bibliografía y fuentes de información, y materias científicas y culturales cuando no es requisito un grado universitario para la especialización.

Observamos también que se dedican muchas horas al trabajo práctico.

Es interesante hacer notar que ya en algunos de los países que se incluyeron en este estudio, hay una visión del proceso total de la información, es decir, que se está tomando a la información como un sistema, desde que se genera hasta que se utiliza, y se está entrenando tanto al personal que va a manejar esta información, como al que la va a generar (estudiantes de los últimos años en la URSS y en Polonia y a los editores en la URSS) y a los usuarios de la misma.

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					partamento de un centro de información	6 semanas		
					6. Ruso	30 hs.		
					3er. año:			
					1. Clasificación y otros métodos de identificar las características necesarias para la organización de colecciones y recuperación de información, elaboración de <i>thesaurus</i> y otros auxiliares al respecto	45 hs.		
					2. Sistemas de información, métodos y medios	45 hs.		
					3. Técnica de ordenamiento de la información, y técnica para el almacenamiento y recuperación manual y semimanual	30 hs.		
					4. Bibliotecología; problemas fundamentales del equipo bibliotecario	15 hs.		
					5. Problemas económicos en información y documentación	15 hs.		
					6. Prácticas en una biblioteca especial y en una científica	6 semanas		
					4º año:			
					1. Introducción al procesa-			

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					miento mecánico de datos	45 hs.		
					2. Administración, administración de oficinas e impresión en pequeña escala	30 hs.		
					3. Planeación de la información de acuerdo a la materia	15 hs.		
					4. Trabajo de enlace de información	15 hs.		
					5. Problemas de entrenamiento y educación posterior de empleados de información y documentación	15 hs.		
					6. Cooperación internacional en el campo de la información	15 hs.		
					7. Materias complementarias	60 hs.		
					8. Trabajo práctico	15 hs.		
					9. Entrenamiento en un centro de computación	6 semanas		
					5º año:			
					1. Patentes e innovaciones	15 hs.		
					2. Publicación, venta de libros, derechos de autor	15 hs.		
					3. Normalización	15 hs.		
					4. Materias complementarias	75 hs.		
					5. Técnica de traducción	15 hs.		

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
	Alemania, República Democrática	Escuela profesional para bibliotecarios científicos	Documentalista	3 años (tiempo completo)	1. Teoría y método de la información 2. Fuentes de información 3. Técnica de la información 4. Propaganda de la información 5. Materias complementarias 6. Lenguas extranjeras: ruso, inglés, francés 7. Entrenamiento práctico	305 hs. 260 hs. 150 hs. 55 hs. 1 160 hs. 510 hs. 17 semanas	— Certificado de secundaria o profesional — Saber alemán	Bibliotecario para bibliotecas científicas y documentalistas
	Alemania, República Democrática	Instituto Central para la Información y la Documentación, Berlín	Técnico en información	10 días	1. Sistemas de ordenamiento 2. Información y documentación de patentes 3. Métodos de recuperación 4. Papel de las bibliotecas especializadas 5. Bibliotecas nacionales científicas y técnicas y sistemas de información, su importancia social 6. Fuentes y herramientas de información. Descripción bibliográfica 7. Transliteración y transcripción 8. Procesamiento de documentos	6 hs. 4 hs. 4 hs. 2 hs. 2 hs. 2 hs. 2 hs. 2 hs.	— Empleados de científicos y profesionistas — Saber alemán	Empleado en información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					9. Selección manual y mecánica	2 hs.		
					10. Tarjetas perforadas	2 hs.		
					11. Necesidades de información	2 hs.		
4.	Alemania, República Democrática	Universidad Técnica, Instituto para la Ciencia de la Información, Leyes e Inventos		2 años de medio tiempo	1. Informática y documentación 2. Fundamentos de la teoría de la comunicación de la información 3. Tareas para la información de la documentación 4. Organización de la información en la RDA, otros países socialistas, capitalistas, internacional, y cooperación internacional 5. Fuentes de información 6. Formación de colecciones, almacenamiento y diseminación de información 7. Bibliografía 8. Normas, patentes, diseños y marcas registradas 9. Proceso documental de fuentes de información 10. Diseminación selectiva de información		—Grado universitario o terminación de estudios profesionales de postgrado —Trabajar en un centro de información —Saber alemán	Científicos en información, especialistas en formación por materia y bibliotecarios especializados

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					11. Derechos de autor			
					12. Medios técnicos para la creación de apoyos, recuperación de información y comunicación			
					13. Reprografía			
					14. Métodos de identificación y categorización de necesidades de información, investigación, usuarios científicos e industriales			
					15. Materias complementarias			
	Bulgaria	Universidad Kliment Ohridski, Sofía. Departamento de Bibliotecología y Bibliografía	Científico en información	7 semestres (tiempo completo; 4 semestres enseñanza externa)	1. Teoría y métodos de información científica 2. Descripción, entradas, y clasificación de publicaciones 3. Introducción a la bibliografía 4. Bibliografía general 5. Mecanización de la actividad informativa (incluye traducción mecánica) 6. Organización y tareas de la información científica 7. Ciencia aplicada del libro y reprografía 8. Actividad informativa y bibliográfica 9. Organización de la bi-	225 hs. 120 hs. 120 hs. 120 hs. 90 hs. 36 hs. 33 hs. 19 hs.	—Ser estudiante de primer año de escuelas superiores técnicas, agrícolas y médicas —Se admiten graduados de escuelas superiores a los cursos de enseñanza externa —Ser búlgaro	Diferentes tipos de trabajo de información, especialistas de información por materia, bibliotecarios especializados

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					bliotecología en Bulgaria	19 hs.		
					10. Introducción a la historia y clasificación de las ciencias. Bibliografía especial	4 hs.		
					11. Una lengua occidental	225 hs.		
	Bulgaria	Instituto Central para la Información Científica, Técnica y Económica, Sofía	Técnico en información	5 días	<p>Curso A: Curso introductorio para empleados en información</p> <p>1. Organización de la información científica, técnica y económica</p> <p>2. Colección de materiales de información</p> <p>3. Información sobre patentes</p> <p>4. Tratamiento analítico y sintético de documentos</p> <p>5. Servicios de información. Sistemas de recuperación de información</p> <p>6. Principios para la mecanización del procesamiento, almacenamiento y reproducción de la información</p> <p>7. Reprografía</p> <p>8. Materias complementarias</p> <p>9. Trabajo práctico</p>	<p>130 hs.</p> <p>130 hs.</p> <p>130 hs.</p> <p>2 hs.</p> <p>3 hs.</p> <p>6 hs.</p>	<p>—Graduados de escuelas superiores en ciencias técnicas o económicas</p> <p>—Especialistas en agricultura, medicina, etc., que estén comprometidos en una actividad de información, algunas veces también se les admite con educación secundaria</p> <p>—Ser búlgaro</p>	Empleados en ciencia de información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
				10 días	Curso B: Curso avanzado para empleados en información			
					1. Organización de la investigación científica y técnica en Bulgaria	3 hs.		
					2. Organización de la información científica y técnica en Bulgaria y en el extranjero	3 hs.		
					3. Sistemas de recuperación de información	3 hs.		
					4. Fundamentos de la Bibliografía	3 hs.		
					5. Colección de materiales de información	3 hs.		
					6. Materias complementarias	6 hs.		
					7. Trabajo práctico	8 hs.		
	Checoslovaquia	Universidad de Comenio, Departamento de Bibliotecología en Información Científica	Especialistas en Información y Bibliotecarios técnicos	2 años	1. Información científica en la sociedad moderna	6 hs.	—Estar graduado en otra rama exceptuando biblioteconomía	Especialistas en información y bibliotecarios técnicos
					2. Desarrollo técnico y uso del conocimiento científico	6 hs.		
					3. Sistemas de bibliotecas y centros de información en la URSS y en el extranjero	12 hs.	—Actividad previa en el campo de información científica	
					4. Auxiliares mecanizados en información científica, técnica y económica	12 hs.	—Conocer el idioma	

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas hs. semana	Requisitos	Trabajo a realizar
					5. Teoría de sistemas de información	12 hs.	eslovaco	
					6. Curso práctico en el uso de auxiliares mecanizados en información científica, técnica y económica	12 hs.		
					7. Establecimiento y organización de colecciones de información	6 hs.		
					8. Bibliografía	6 hs.		
					9. Análisis de la información	6 hs.		
					10. Clasificación de la información	6 hs.		
					11. Investigación de la información; procesamiento de resultados	6 hs.		
					12. Materias de tipo cultural	48 hs.		
					13. Materias optativas	48 hs.		
14	República Checa	Escuela de Bibliotecología, Bratislava	Empleado en información	2 años, tiempo completo	1. Bibliotecología 2. Bibliografía 3. Organización de colecciones de libros y catálogos 4. Entrenamiento práctico en una biblioteca 5. Materias culturales 6. Lenguas extranjeras: ruso, inglés y una opcional 7. Entrenamiento práctico	6 hs. 6 hs. 6 hs. 6 hs. 27 hs. 20 hs. 12 semanas	—Ser eslovaco —Tener certificado de secundaria o escuela técnica —Pasar un examen de admisión en eslovaco y en matemáticas	Empleado en información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
	Checoslovaquia	Universidad de Charles, Facultad de Ciencias Sociales y Periodismo, Depto. de Bibliotecología e Información Científica, Praga	Especialista en información y Bibliotecario técnico	2 años (cuatro trimestres)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bibliografía general y especializada 2. Principios de mecanización y automatización 3. Catalogación 4. Clasificación e indizado 5. Establecimiento y organización de contenidos de información 6. Principios de la teoría de información 7. Sistema de bibliotecas y centros de información, cooperación y administración 8. Problemas de lingüística y semántica en Sistemas de información automatizados y mecanizados 9. Sistemas de información automatizados y mecanizados 10. Introducción al estudio de la ciencia de información 11. Escritura técnica y reportes analíticos 12. Métodos de búsquedas literarias 13. Catalogación de impresos antiguos 14. Bibliotecología 15. Leyes de los derechos de 	<p>18 hs.</p> <p>18 hs.</p> <p>12 hs.</p> <p>6 hs.</p> <p>6 hs.</p> <p>6 hs.</p> <p>6 hs.</p> <p>6 hs.</p>	<p>—Estar graduado en otra rama exceptuando bibliotecología</p> <p>—Actividad previa en el campo de información científica</p> <p>—Ser eslovaco</p>	Especialista en información y bibliotecario técnico

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					patentes y marcas registradas	6 hs.		
					16. Materias de tipo cultural	112 hs.		
					17. Materias de tipo histórico	12 hs.		
	Checoslovaquia	Instituto para la Propiedad Industrial y Oficina de Patentes e Inventiones. Praga	Especialistas en Ciencias de Información	en 6 trimestres (480 hs.)	1. Protección de patentes e invenciones en países capitalistas 2. Explicación de normas checoslovacas en descubrimientos, inventos e innovaciones (1ª parte) 3. Explicación de normas extranjeras e internacionales en diseños industriales, marcas registradas, marcas de origen y competencia desleal 4. Economía, organización y administración de la industria en Checoslovaquia 5. Desarrollo de la ciencia y la tecnología en Checoslovaquia 6. Intereses y políticas en el campo de propiedad industrial 7. Métodos de trabajo técnico creativo y teoría de inventos	88 hs. 44 hs. 20 hs. 26 hs. 24 hs. 22 hs. 36 hs.	—Certificado de bachillerato —Experiencia práctica —Saber checo —Se admiten estudiantes extranjeros	Especialista en información industrial

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					8. Información científica, técnica y económica	26 hs.		
					9. Explicación de normas checoslovacas en diseño industrial, marcas registradas, marcas de origen y competencia desleal	16 hs.		
					10. Métodos para búsquedas de patentes	12 hs.		
					11. Leyes comparativas relativas a descubrimientos, inventos e innovaciones en países socialistas	12 hs.		
					12. Leyes internacionales de patentes	14 hs.		
					13. Materias de tipo cultural	70 hs.		
					14. Materias de tipo histórico	24 hs.		
					15. Prácticas en protección de patentes	46 hs.		
	Checoslovaquia	Oficina Central Republicana de Información Científica, Técnica y Económica	Empleado en información	2 años (curso completo)	1. Organización de medios de información	11 hs.	— Certificado de segunda	Técnico en información
					2. Racionalización de procesos de información	7 hs.	— Examen de admisión en checo	
					3. Escritura técnica y reportes analíticos	2 hs.		
					4. Bibliografía, documentación y búsqueda de literatura	7 hs.		
					5. Organización de medios de información	4 hs.		

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					6. Organización de información científica, técnica y económica	4 hs.		
					7. Materias de tipo cultural	6 hs.		
					8. Dos lenguas extranjeras	16 hs.		
					9. Ejercicios prácticos	8 hs.		
	Checoslovaquia	Academia Checoslovaca de Ciencias, Centro de Información Científica, Praga	Especialista en información y bibliotecario	5 días	Curso 1 A Métodos y técnicas en trabajo de información científica		— Certificado de preparatoria	Técnico en información
					1. Bibliografía	5 hs.	— Experiencia práctica en trabajo de información	
					2. Organización de sistemas de información	5 hs.	— Ser checoslovaco	
					3. Fuentes de información en humanidades	4 hs.		
					4. Enciclopedias, diccionarios y anuarios	4 hs.		
					5. Bibliografía de publicaciones periódicas	2 hs.		
					6. Materias complementarias	6 hs.		
					7. Trabajo práctico en bibliotecas especializadas	9 hs.		
				5 días	Curso 1 B Métodos y técnicas en trabajo de información científica			
					1. Clasificación de la información	8 hs.		
					2. Búsqueda de literaturas	8 hs.		

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					y almacenamiento de apoyos a la información y su protección, revisión de colecciones de bibliotecas	5 hs.		
					11. Elementos de la bibliografía	5 hs.		
					12. Metodología y técnicas de trabajos de información	5 hs.		
					13. Escritura de reportes técnicos y actividades analíticas	5 hs.		
					14. Actividades internas de las editoriales de centros de información	5 hs.		
					15. Leyes de derechos de autor en información científica, técnica y económica	5 hs.		
					16. Materias complementarias	10 hs.		
					17. Visitas	5 hs.		
	Hungría	Biblioteca Central Técnica de Hungría y Centro de Documentación	Certificado en especialista en información por materia	1 año 120 horas	1. Actividades relacionadas con medios de documentación, información, bibliografía y búsquedas. 2. Procesos y servicios de documentación 3. Problemas relativos a la mecanización de la docu-	30 hs. 20 hs.	— Grado universitario — 2 años de trabajo práctico en documentación — Conocimiento de dos len-	Especialistas en información por materia

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					mentación, tarjetas perforadas manual y mecánicamente. Mecanización de sistemas de información, reprografía y técnicas de microfilme	22 hs.	guas extranjeras — No hay ayuda financiera	
					4. Sistematización de la información, clasificación e indizado	16 hs.	— El curso se da en húngaro	
					5. Sistemas de información en la economía nacional	8 hs.	—	
					6. Bibliotecología especializada	8 hs.		
					7. Preparación y compilación de manuscritos	6 hs.		
					8. Métodos audiovisuales en información técnica	4 hs.		
					9. Fundamentos de la documentación	4 hs.		
					10. Política científica	2 hs.		
	Hungría	Biblioteca Central Técnica de Hungría y Centro de Documentación	Bibliotecario	5 semestres 576 horas	240 por correspondencia 1. Bibliotecología 2. Actividades de información y documentación 3. Clasificación decimal universal 4. Catalogación 5. Materias culturales 6. Materias históricas	162 hs. 166 hs. 82 hs. 176 hs. 112 hs. 28 hs.	Permiso del Ministerio de Educación Saber húngaro Se admiten estudiantes extranjeros Pueden participar personas con secundaria terminada que tra-	Bibliotecarios especializados que actúan en el campo de ciencias naturales, agrícolas y técnicas.
						158 hs.		

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
B.	Hungría	Biblioteca Central Técnica de Hungría y Centro de Documentación	Certificado en clasificación	20-30 hs.	Se preparan en base a problemas especiales de actualidad	20-30 hs.	<ul style="list-style-type: none"> — bajen en actividades de bibliotecas especiales — Certificado de examen final de secundaria o grado universitario — Tener actividades de clasificación en el campo de información técnica o económica — Pagar el curso 	Especialista en clasificación
C.	Hungría	Biblioteca Central Técnica de Hungría y Centro de Documentación	Curso de información en lenguas extranjeras	5 días	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curso de francés: técnicas de manejo de literatura francesa especializada 2. Curso de ruso: Medios de información especializada para diferentes tipos de usuarios 	30 hs. 30 hs.	<ul style="list-style-type: none"> — Tener actividades en información — Tener grado universitario o intermedio — Conocimiento del lenguaje del curso — Pagar el curso — Se admiten estudiantes extranjeros 	Especialista en información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
1	Polonia	Adam Mickiewicz University en Poznan Postgrado en ciencia de la información	Especialidad en ciencia de la información	2 años	Bibliografía Adquisición de material Clasificación Información y documentación científica Metodología de la investigación en la bibliotecología Papel y organización de bibliotecas modernas Materias históricas Materias culturales	60 30 30 45 15 30 30 95	Ser estudiante o pasante de postgrado, maestría o bibliotecario Saber polaco	Bibliotecarios científicos
2	Polonia	Adam Mickiewicz University en Poznan, Biblioteca Central	Grado de maestría en las disciplinas, más especialización en bibliotecología	2 años	Bibliografía Documentación e información científica Catalogación y clasificación de publicaciones Práctica bibliotecaria Materias culturales	90 60 45 4 sema. 60	1. Estudiantes de varias facultades son admitidos a partir del 3er. año 2. Saber polaco	Bibliotecarios especializados y especialistas por materia
3	Polonia	Universidad de Warsaw Facultad de filosofía Postgrado en ciencias de la información	Se da un certificado en ciencia de la información	4 años	Encabezamiento de materia Bibliotecología, biblioteca y bibliografía Sistemas de recuperación de información Introducción a problemas de información científica Métodos de estudios de las necesidades de los usuarios Medios técnicos de información Diseminación de información	105 105 45 30 30 30 30	1. Graduados a nivel de maestría o equivalente 2. Saber 2 lenguas extranjeras con conocimiento activo de una de ellas 3. Haber sido empleado en su especialidad por	Científicos de la información, profesores en el campo de la ciencia de la información Especialistas de información por tema

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
					Organización y economía en información	30		
					Otras materias científicas y culturales	270	lo menos dos años por una institución científica o de investigación	
							4. Ser financiado por su institución	
							5. Saber polaco	
					Bibliotecarios y bibliotecología	255	6. Se admiten estudiantes extranjeros	
4	Polonia	Universidad de Warsaw	Maestría en bibliotecología y en ciencias de la información	4 años	Bibliografía	255	1. Diploma de graduado en secundaria	Bibliotecarios de todos los tipos y empleados en información
					Documentación e información científica y técnica	210	2. Saber polaco	
					Problemas, metodología e investigación en paleografía	150	Se permiten estudiantes extranjeros	
					Asistencia de los lectores	150		
					Especialización en alguna de las materias siguientes:			
					a) Organización de bibliotecas.	120		
					—General			
					—Especial			
					—Nacional y universitaria			
					Publicación y venta de libros	120		
					Introducción a la bibliotecología	30		
					Materias culturales	555		

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
					Materias históricas	160		
					Dos lenguas extranjeras	240		
5	Polonia	Colegio Profesional en Documentación e información técnica y económica	Documentista técnico	2 años de tiempo completo	1. Colección y procesamiento de documentos 2. Diseminación de información 3. Estudios de archivo 4. Clasificación de documentos 5. Información económica y técnica 6. Entrenamiento práctico	600 600 360 480 240 240	Tener la secundaria y examen de admisión Ser polaco	Asistentes en centros de información
					Además materias culturales y económicas	4200		
					7. Ruso y otro idioma extranjero	1440		
					8. Entrenamiento práctico en 2º y 3er. semestre	4 sem.		
6	Polonia	Instituto Central para Información Científica, Técnica y Económica	A. Empleado para centro de información o biblioteca especializado	12 días	1. Clasificación de documentos incluyendo clasificación decimal universal 2. Procesamiento de documentos 3. Selección, colección y almacenamiento de documentos 4. Técnicas de diseminación de información 5. Introducción a problemas de información	20 16 12 6 2	Ser trabajador de un centro, rama o departamento de información industrial o ser empleado de una biblioteca especializada Tener educación superior o secundaria en el	

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					6. Recuperación de información	2	campo en que trabajan	
					7. Necesidades de los usuarios de información	2	Tener 2 años de entrenamiento profesional	
					8. Disponibilidad de documentos	2	Dominar un idioma extranjero	
					9. Aplicación de medios técnicos en actividades de información	4	Se admiten estudiantes extranjeros	
					10. Red de información en Polonia, visita a un centro industrial	3		
						10		
7.	Polonia	Instituto Central para la Información Científica, Técnica y Económica	B. Certificado en: B. Curso avanzado de empleo en información	18 meses 1,200 hrs. 200 Teoría 1000 Tareas	1. Colección y clasificación de documentos 2. Repografía 3. Archivos y tarjetas de información (tarjetas perforadas, Peek-a-Boo) 4. Medios de información: colecciones de documentos 5. Información económica y técnica, modelos de desarrollo 6. Organización nacional de redes de información 7. Problemas legales en información 8. Diseminación, información escrita y no escrita Otras metodológicas con pocas horas	21 20 18 12 12 12 10 9	Empleados en información que han terminado el curso básico del instituto o uno equivalente Empleados por lo menos un año en trabajo de información Graduados de preparatoria o secundaria Buen dominio de por lo menos dos lenguas extranjeras, uno con dominio activo Saber polaco	—Especialistas en información por materia —Bibliotecarios científicos y técnicos —Empleados en información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
8. A	Polonia	Academia Polaca de Ciencias. Centro de Información y Documentación Científica y el Ministerio de Educación y Escuelas Superiores	Certificado en curso general de información completa	9 días de tiempo completo	1. Problemas fundamentales de organización científica y mantenimiento de archivos 2. Bibliografía 3. Clasificación de documentos 4. Clasificación decimal universal 5. Documentos, clases, características y principios para su catalogación 6. Organización de la información en Polonia y en el extranjero	8 7 6 6 6 4	Se admiten estudiantes extranjeros	—Técnico en información
8. B	Polonia	Academia Polaca de Información y Documentación Científica y Ministerio de Educación y Escuelas Superiores	No se otorga ningún grado o cualificación	2 años	1. Mecanización y procesos de automatización de la información 2. Procesamiento de documentos y selección 3. Bibliotecarios y bibliotecología 4. Publicaciones sobre información 5. Problemas modernos en clasificación 6. Descriptores, <i>Thesaurus</i>	44 20 15 14 10 8	Trabajadores de la Academia Polaca de Ciencias y del Ministerio de Educación y escuelas superiores y empleados en el campo de la información científica en circunstancias ex-	Especialistas en información por materias, bibliotecarios especializados y empleados de la información

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
					7. Problemas lingüísticos en información científica	8	cepcionales. Se admiten personas que no han terminado su educación superior que tienen varios años de experiencia práctica. — No se admiten estudiantes extranjeros	
				8. Materias técnicas con pocas horas (varias)	20			
				9. Materias de tipo cultural	46			
9.	Polonia	Universidad de Wroclaw B. Bierut Facultad de Filología Departamento de Bibliotecología	De acuerdo al curso seguido	4 años	El programa es el mismo que en la Universidad de Warsaw, pero no hay especialización en ciencia de la información Todos los estudiantes del cuarto año están obligados a asistir a conferencias sobre lineamientos de información científica y problemas de documentación y pasar un examen			
1.	URSS	Instituto Politécnico Kuibishev	Ingeniero eléctrico	5 años	1. Fundamentos de técnicas de la información 2. Medios de transferencia de la información 3. Medios de comunicación, transmisión de materiales de información	139 hs. 140 hs. 135 hs.	—Examen de admisión —Dominio del ruso	Especialistas en información por materia: en mecanización y automatización de procesos de información

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
					4. Máquinas de información y sus elementos	132 hs.		
					5. Sistemas automáticos de información	130 hs.		
					6. Regulación y control automático	112 hs.		
					7. Fundamentos de información científica	104 hs.		
					8. Equipo especial de centros de información	90 hs.		
					9. Programación	88 hs.		
					10. Bases matemáticas de cibernética	68 hs.		
					11. Tecnología de la computación	66 hs.		
					12. Lenguajes de recuperación de la información	51 hs.		
2.	URSS	Instituto de Cultura, Leningrado	Bibliotecario calificado y bibliógrafo de bibliotecas técnicas	4 años (5 años de enseñanza externa)	1. Bibliotecología 2. Métodos técnicos en información bibliográfica y trabajo de información (mecanización y automatización de los procesos de almacenamiento y recuperación) 3. Bibliografía de literatura social y económica 4. Información científica y técnica 5. Curso general de bibliografía	320 hs. 140 hs. 140 hs. 100 hs. 45 hs.	—Dominio del ruso	Bibliotecarios y bibliógrafos para bibliotecas técnicas

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
3.	URSS	Universidad Estatal de Vilnius, Facultad de Bibliotecología y Bibliografía	Bibliotecario y bibliógrafo calificado	5 años	6. Manejo de literatura de patentes 7. Materias complementarias 8. Lenguas extranjeras (2) 1. Bibliotecología 2. Sistemas de recuperación de información 3. Matemáticas superiores, incluye principios de programación lineal 4. Programación y computadoras digitales electrónicas 5. Métodos técnicos en información y trabajo bibliotecario 6. Curso general de bibliografía 7. Materias complementarias 8. Dos lenguas extranjeras	24 hs. 384 hs. 690 hs. 350 hs. 290 hs. 210 hs. 120 hs. 100 hs. 280 hs. 550 hs.	(no los menciona)	Empleados en información Bibliotecarios de todo tipo de bibliotecas
4.	URSS	Instituto Moscovita para las Artes Gráficas, Facultad de Ediciones	Editor de literatura e información científica y técnica	5 y ½ años de duración	1. Teoría y práctica de la edición 2. Principios de información científica 3. Edición de publicaciones de información científica 4. Terminología científica y técnica 5. Tecnología de la industria impresora			Editores, bibliotecarios de todo tipo de bibliotecas y empleados en información

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
5.	URSS	Instituto Central de Actualización de Patentes para el personal gerencial y Cursos de Economía Nacional			6. Organización, economía y planeación de publicaciones 7. Materias complementarias (7) 1. Información de patentes 2. Predicción			
6.	URSS	VINITI, Instituto de la Unión para la Información Científica y Técnica, Moscú	Doctor en información científica y técnica	3 años (enseñanza externa) 4 años	A. Especialización en información científica y técnica: 1. Problemas y métodos básicos para la información científica y técnica 2. Fuentes de información 3. Procedimientos básicos para el procesamiento de documentos 4. Publicaciones en información 5. Servicios de información 6. Sistemas de recuperación de información 7. Medios técnicos para la recuperación de la información		—Tener título de maestría —Dominio del ruso	Científicos en información, personal altamente especializado en la teoría y práctica de la ciencia de información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					8. Principales tipos de sistemas contemporáneos de recuperación 9. Organización para la información científica y técnica en la URSS 10. Organización de la información científica y técnica en el extranjero 11. Cooperación internacional en el campo de las actividades de información científica			
			B) Doctor en .. tecnología de la computación	..	1. Teoría de la información 2. Fundamentos aritméticos del manejo de máquinas 3. Codificación de instrucciones 4. Construcción de circuitos 5. Elementos y terminales de circuitos básicos		.. " " "	Especialista en computación

<i>Nº</i>	<i>País</i>	<i>Institución</i>	<i>Especialidad alcanzada</i>	<i>Duración</i>	<i>Materias impartidas</i>	<i>Horas</i>	<i>Requisitos</i>	<i>Trabajo a realizar</i>
	URSS	VINITI, Instituto de la Unión para la información Científica y Técnica, Moscú			6. Métodos especiales de procesamientos de la información por computadora 7. Materias complementarias			
		C) Doctor en lingüística, matemática aplicada y estructural			1. Niveles de Lenguaje 2. Relaciones entre sistemas de lenguaje 3. Lingüística aplicada			Lingüística, matemática aplicada y estructural
		Curso avanzado de entrenamiento en información científica y técnica	2 meses		1. Teoría y organización de la información científica y técnica 2. Nevas técnicas en reprografía 3. Principios para la edición de información científica y técnica 4. Mecanización y automatización del procesamiento de la información 5. Clasificación decimal universal y sus aplicaciones a la información científica y técnica 6. Bibliografía y conocimientos de las fuentes 7. Últimos logros de la ciencia y la tecnología en ramas básicas de la economía nacional	120 hs. 40 hs. 34 hs. 30 hs. 24 hs. 20 hs.	—Grado universitario —Periodo adecuado de empleo en un trabajo de información —Ser administrador, ingeniero o empleado científico de centros de información científica y técnica —Dominio del ruso —Se admiten estudiantes extranjeros —Pagar 35 ru-	Especialista en información por materia, empleado en información, biblioteca científico y técnico
		Ningún grado				12 hs.		

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
8.	URSS	VINITI, Instituto de la Unión para la Información Científica y Técnica	Especialista en información	en 1½ mes	<p>Curso A.</p> <p>Mecanización y automatización de procesos de información</p> <p>1. Sistemas de recuperación de información y su implementación</p> <p>2. Medios de automatización y mecanización de procesos de recuperación de información</p> <p>3. Teoría y organización de la información científica y técnica</p> <p>Curso B.</p> <p>1. Organización y uso de colecciones de referencia</p> <p>2. Sistemas de recuperación de información y mecanización de la recuperación de información</p> <p>3. Clasificación decimal universal y sus aplicaciones a la información científica y técnica</p>	<p>60 lis.</p> <p>60 hs.</p> <p>40 hs.</p> <p>70 hs.</p> <p>30 hs.</p> <p>24 hs.</p>	<p>Grado universitario</p> <p>—Tener un periodo adecuado de empleo</p> <p>—Trabajar como administrador, ingeniero o empleado de un centro de información científica y técnica</p> <p>—Dominio del Ruso</p> <p>—Se admiten estudiantes extranjeros</p> <p>—Pago de 25 rublos</p> <p>" " " " " "</p>	<p>Especialista en información por materia</p> <p>Empleado en información</p> <p>Bibliotecario científico y técnico</p>

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
9.	URSS	VINITI, Instituto de la Unión para la información científica y Técnica, Moscú	1. Informática 2. Fundamentos semióticos de la información 3. Servicios de consulta	1 año (3 o 4 lecciones por mes)			—Pago de 16 rublos —Ser empleado de los institutos especializados de información, de bibliotecas de los comités estatales ministeriales y otras organizaciones de Moscú	
1.	Yugoslavia	Centro Yugoslavo para la documentación Científica y Técnica, Belgrado	Técnico en formación	Una semana	1. Escritura de Abstracts 2. Técnicas de indización 3. Bibliotecas especializadas 4. Información como un resultado de la documentación 5. Clasificación 6. Fotorreproducción 7. Organización de la documentación e información en la industria y otras instituciones 8. Funciones del Centro Yugoslavo y su cooperación con la industria y otras instituciones 9. Uso de patentes y normas en la industria	4 hs. 2 hs. 4 hs. 9 hs. 2 hs. 2 hs. 2 hs. 1 hs.	—Ser especialista en algún campo de la ciencia o la tecnología —Se admiten también bibliotecarios	Empleado en un centro de información

Nº	País	Institución	Especialidad alcanzada	Duración	Materias impartidas	Horas	Requisitos	Trabajo a realizar
					10. Visita a centros de documentación industriales y de otro tipo			
2.	Yugoslavia	Centro para el estudio de la Bibliotecología, documentación y Ciencias de la información	Maestría en bibliotecas especializadas o Maestría en ciencia de la información o Maestría en Ciencia de la documentación	2 años (usualmente 3)	<p><i>Primer año:</i></p> 1. Catalogación 2. Significado y estructura de la información 3. Servicio de documentación 4. Servicio bibliotecario 5. Clasificación 6. Catalogación 7. Bibliografías y material de referencia. 8. Características de los usuarios 9. Publicaciones convencionales y no convencionales	40 hs. 30 hs. 30 hs. 30 hs. 30 hs. 30 hs. 30 hs. 30 hs. 20 hs.	—Diplomas universitarios (de licenciatura) o de —Nivel Superior —Conocimiento de una lengua (de las ppales.) —Habilidad para leer 2 o más lenguas —Habilidad para la mecanografía —Estar familiarizado con una de las técnicas de reproducción —Se admiten estudiantes extranjeros —Tener dominio del serbo-croata (idioma en que se imparten las cátedras)	—Bibliotecarios especializados en información —Científicos en información por materia
					<p><i>Segundo año:</i></p> 1. Sistemas de documentación para el campo científico específico que se escoja 2. Conferencias Opcionales (sólo una de estas) a) Elementos matemáticos de la información b) Elementos lógicos de la información c) Elementos lingüísticos de la información d) Elementos técnicos de la información	36 hs. 27 hs. 27 hs. 27 hs. 27 hs.		

TIPOS DE PREPARACIÓN OFRECIDOS

Técnico en información	Especialista en información para la industria	Cursos especiales	Usuarios	Bibliotecarios y especialistas en información, orientación a materias de informática y computación	Bibliotecario Orientación a materias de Bibliotecología	Documentalista	Científico de la información (Grado Universitario en alguna especialidad)	Empleado en información (Secundaria o equivalente)
Bibliografía y consulta Alemania, 10 días				Preparación profesional Alemania, 5 años	Alemania, 3 años		Alemania, 2 años	
Además de lo anterior, Recuperación de información Bulgaria, 10 días					Bulgaria, 5 años			
Checoslovaquia, 5 días	Checoslovaquia Bachillerato más 2 años						Checoslovaquia, 2 años	Checoslovaquia, 2 años
		Especialista en clasificación Hungria, 5 días Especialista en inf. de lenguas extranjeras 5 días			Hungria, 3 años		Hungria, 1 año	
Polonia, 12 días			Polonia En 4º año en todas las carreras, se hace examen	Polonia, 4 años	Polonia, 4 años	Polonia, 2 años más secundaria	Polonia, 2 años	Polonia, 2 años
URSS, 1 mes	URSS (se ignora el tiempo)	Editor de literatura en ciencia y tecnología, URSS 5½ años	Curso durante las carreras de ciencia y tecnología 24 horas	URSS, 5 años	URSS, 4 años		URSS, 3 años	
	Yugoslavia, 1 semana						Yugoslavia, 2-3 años	

TIPOS DE INSTITUCIÓN QUE OFRECEN PREPARACIÓN

<i>Universidad Departamento de Bibliotecología</i>	<i>Escuela de bibliotecarios</i>	<i>Instituto central para la información</i>	<i>Instituto de Educación Superior en ciencia y tecnología</i>	<i>Instituto para la propiedad industrial y oficina de patentes</i>	<i>Bibliotecas</i>	<i>Academia de Ciencias</i>	<i>Institución de Educa- ción Superior tipo cultural</i>	<i>Otros</i>
Alemania	Alemania	Alemania	Alemania					
Bulgaria		Bulgaria						
Checoslovaquia	Checoslovaquia	Checoslovaquia	Checoslovaquia	Checoslovaquia		Checoslovaquia		
		Hungría			Hungría			
Polonia	Polonia	Polonia			Polonia	Polonia		
URSS		URSS (VINITI)	URSS	URSS		URSS VINITI pertenece a la Academia de Ciencias	URSS	URSS Instituto para las Artes Gráficas
	Yugoslavia	Yugoslavia						